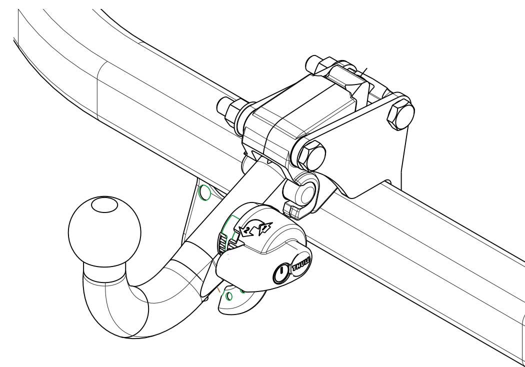
Fitting instructions

Make: Honda

Jazz; 2009 ->

Type: 5136



euro tested

94/20/EC

Couplingsclass: A50-X

Approved

Approved

e11 00-7402

0km

1000km

+

Max. mass trailer : 1000 kg

Max. vertical load : 95 kg

kg ?

kg

kg

D-Value: 6,1 kN

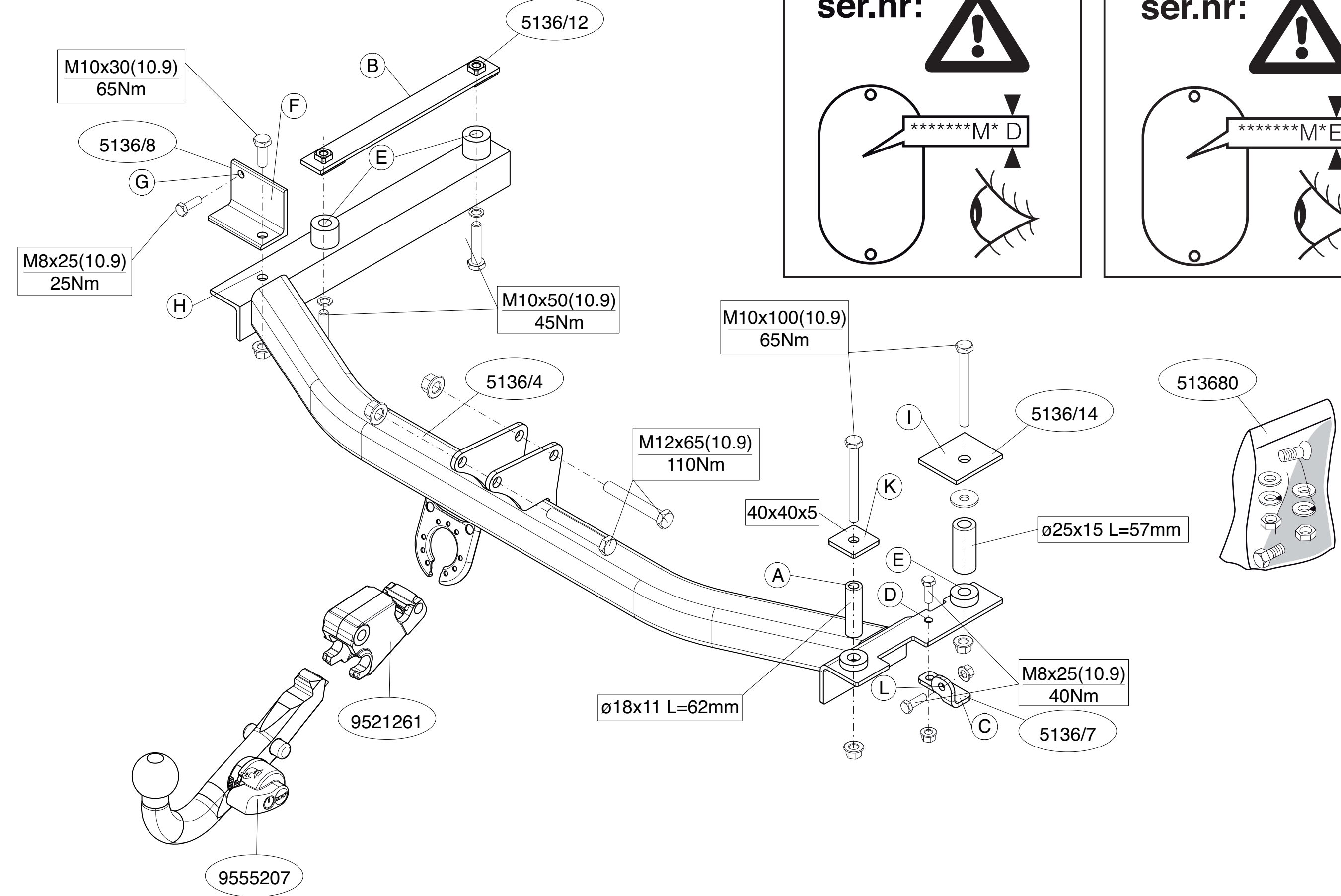
10.9

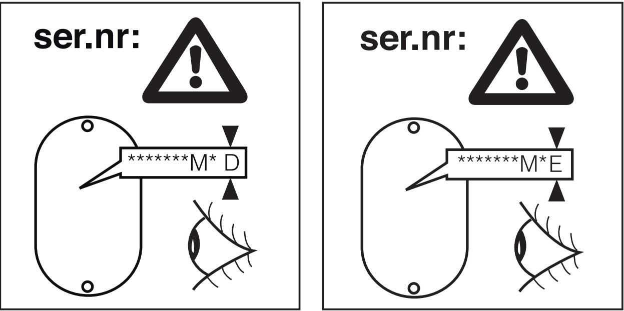
10

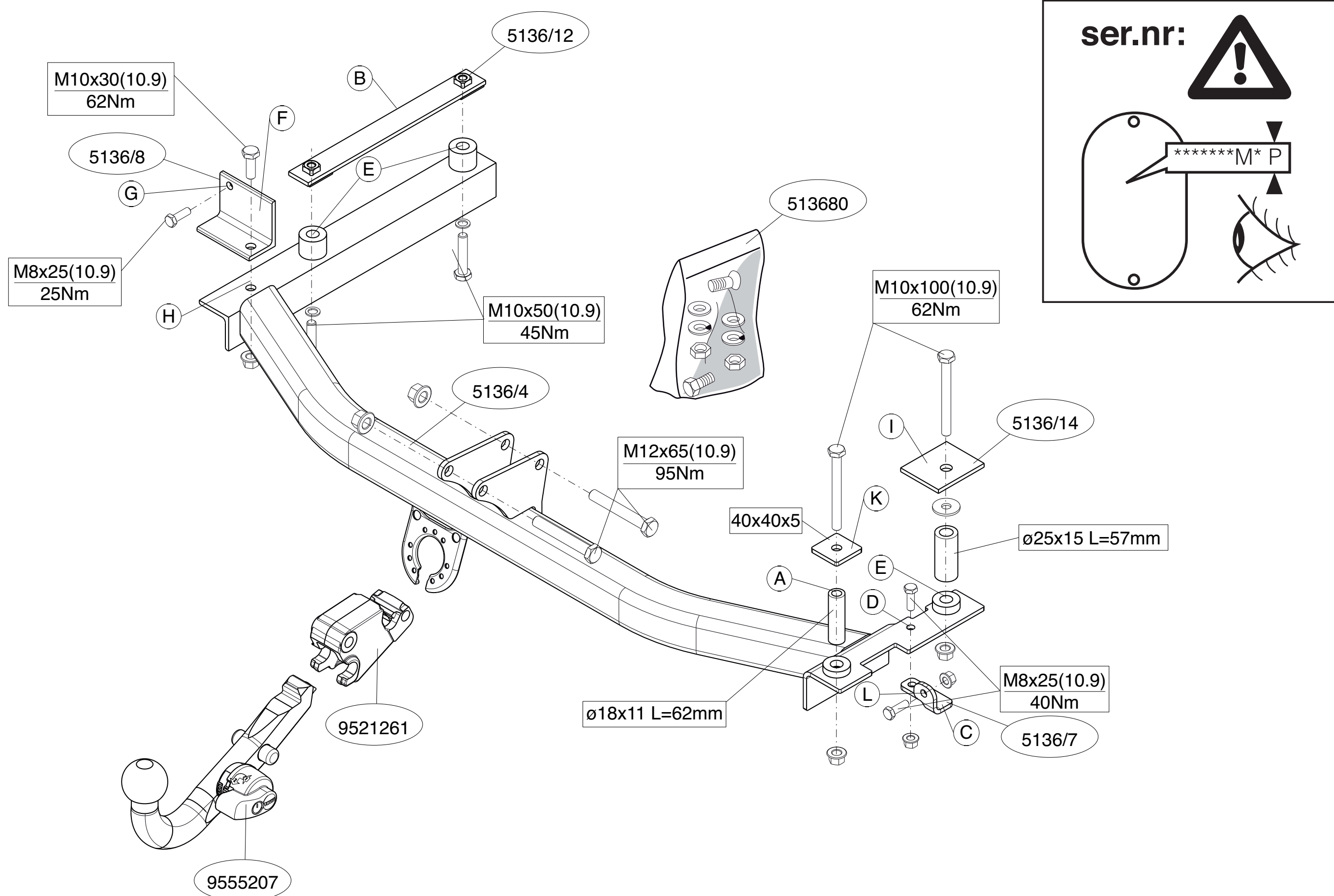
A

ø18

Fig.4


5136/12
B
M10x30(10.9)
65Nm
F
5136/8
E
G
M8x25(10.9)
25Nm
H
M10x50(10.9)
45Nm
M10x100(10.9)
65Nm
5136/4
I
5136/14
513680
M12x65(10.9)
110Nm
K
40x40x5
ø25x15 L=57mm
A
E
D
9521261
ø18x11 L=62mm
L
M8x25(10.9)
40Nm
C
5136/7
9555207


ser.nr:
*******M* D
ser.nr:
*******M*E


ser.nr:
*******M* P
5136/12
M10x30(10.9)
62Nm
B
F
5136/8
E
G
M8x25(10.9)
25Nm
H
M10x50(10.9)
45Nm
513680
M10x100(10.9)
62Nm
5136/4
I
5136/14
M12x65(10.9)
95Nm
40x40x5
K
ø25x15 L=57mm
E
A
D
M8x25(10.9)
40Nm
L
C
5136/7
ø18x11 L=62mm
9521261
9555207

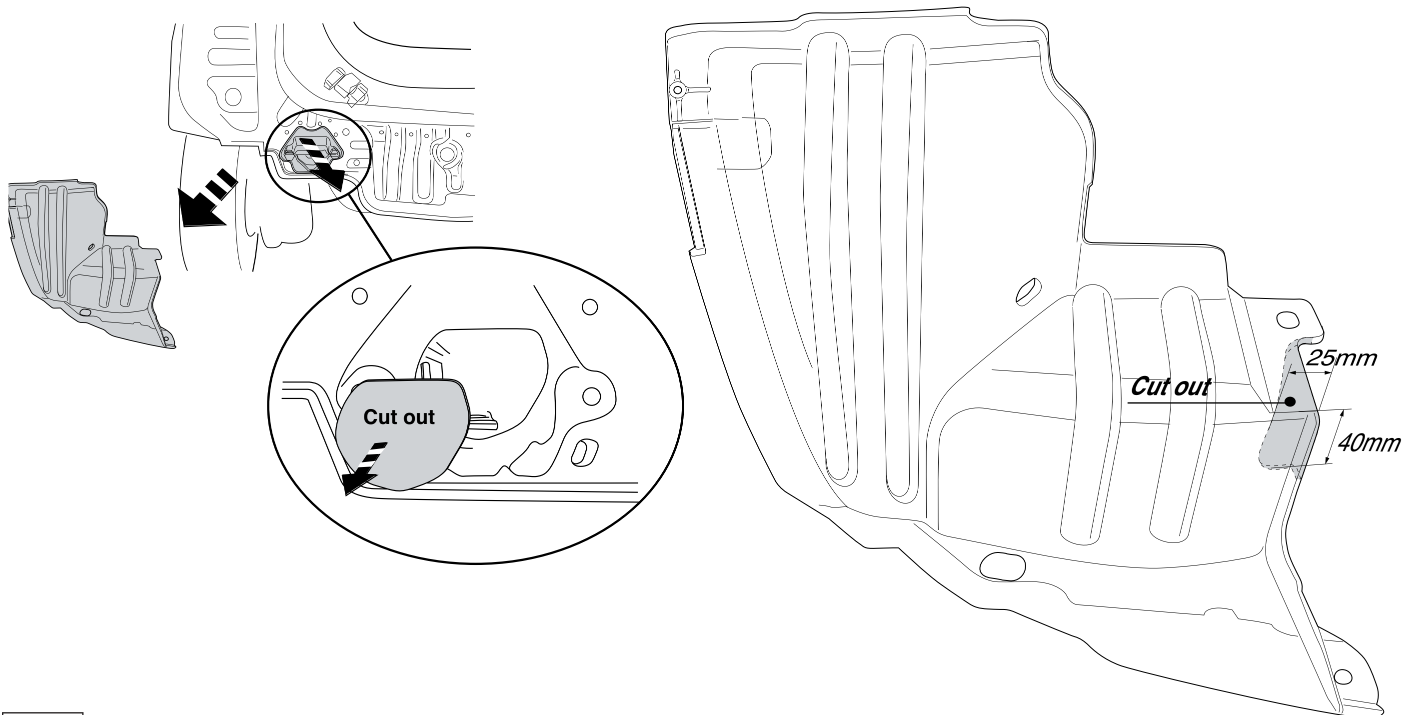

Cut out
Cut out
25mm
40mm

Fig.3

Fig.2



NL MONTAGEHANDLEIDING:

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de bumper. Zie figuur 1.
2. Zaag overeenkomstig figuur 2 de aangegeven delen af.
3. Verwijder links de steun en demonteer de moddervanger. Zie figuur 3.
4. Zaag overeenkomstig figuur 3 het aangegeven deel uit.
5. Bevestig de moddervanger in de wielkast.
6. Neem de uitlaat uit de achterste ophangrubbers.
7. Maak de bodemvloer in de bagageruimte vrij.
8. Maak het rechter zijpaneel los.
9. Vergroot het gat A naar 18 mm. Zie figuur 4.
10. Plaats de contra K en afstandsbus over de bout en plaats het geheel in het zojuist geboorde gat.
11. Plaats contra B in het chassis.
12. Plaats rechts steun C en bevestig deze op punt D, monteer het geheel los-vast.
13. Plaats de bout, contra I en sluitring in de kofferbak.
14. Plaats de afstandsbus over de bout.
15. Plaats het balkgedeelte.
16. Monteer het balkgedeelte op de punten A, E en L handvast aan de chassisbalken.
17. Plaats de steun F en bevestig deze op de punten G en H, monteer het geheel los-vast.
18. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
19. Monteer de bumper.
20. Herplaats het onder punt 1 en 8 verwijderde.
21. Monteer het kogelhuis.
22. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.
Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:
* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) “van het voertuig” dient men de dealer te raadplegen.
* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
* **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
* Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.
* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the bumper. See figure 1.
2. Saw out the indicated sections from figure 2.
3. Remove the left-hand supportand remove the mud guard. See figure 3.
4. Saw out the indicated section in accordance with figure 3.
5. Attach the mud guards to the wheel casings.
6. Release the exhaust pipe from its last two holders.
7. Clear the boot and floor.
8. Loosen the right side panel.
9. Enlarge hole A to 18 mm. See figure 4.
10. Place the backplate K and the spacer tube over the bolt and position the assembly in the just drilled hole.
11. Position backplate B into the chassis.
12. Put support C into position on the right and attach them at points D, then fit the whole thing without fully tightening.
13. Position bolt, backplate I and plainwasher in the boot.

14. Position the spacer tubes over the bolts.
15. Position the member section.
16. Fit the member section hand-tight at points A, E and L on the chassis beams.
17. Position the support F and attach them at points G and H, then fit the whole thing without fully tightening.
18. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
19. Fit the bumper.
20. Replace the items removed in step 1 and 8.
21. Fit the ball housing.
22. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.
See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

* **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**
* **All measurements are in mm!**
* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.



MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängekupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Stoßstange abmontieren. Siehe Abbildung 1.
2. Gemäß Abb. 2 die angegebenen Teile abschneiden.
3. Links die Halterung entfernen und die Schmutzfänger abmontieren. Siehe Abbildung 3.
4. Gemäß Abb. 3 das angegebene Teil herausschneiden.
5. Die Schmutzfänger in den Radkästen befestigen.
6. Den Auspuff aus den hintersten Gummiaufhängungen nehmen.
7. Den Fußboden im Kofferraum frei machen.
8. Die rechte Seitenwand lösen.
9. Das Löch A auf 18 mm vergrößern. Siehe Abbildung 4.
10. Die Gegenplatte K und Distanzhülse über den Schraube anlegen und das Ganze in die soeben gebohrte Löch einsetzen.
11. Die Gegenplatte B im Langsträger anlegen.
12. Rechts Halterung A anbringen.
13. Das bolz, die Gegenplatten I und Unterlegscheibe im Kofferraum anlegen.
14. Die Distanzhülse über die Schraube schieben.
15. Den Querbalken anbringen.
16. Den Querbalken bei den Punkten A, E und L halbfest an den Fahrgestellträger montieren.
17. Die Halterung F anlegen und bei den Punkten G und H befestigen. Alles halbfest montieren.
18. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
19. Die Stoßstange montieren.
20. Das unter Abschnitt 1 und 8 Entfernte wieder anbringen.
21. Das Kugelgehäuse montieren.
22. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

NL Lokatie/Positie pijl
GB Location/Position Arrow
D Positionspfeil
F Flèche de Position
S Positionpil
DK Lokaliseringspil
E Flecha de posición
I Freccia di posizione
PL Strzałka położenia
SF Paikannusnuoli
CZ Šipka na pozici
H HelyzetjelzŐ nyíl
RUS Локация / Место встречи

Fig. 3

Fig. 4

Fig.1

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять бампер. См. рисунок 1.
2. Отпилить обозначенные части, как указано на рис. 2.
3. Удалить кронштейн с левой стороны и снять противогрязевые. См. рисунок 3.
4. Выпилить обозначенную часть, как указано на рис. 3.
5. Закрепить противогрязевые щитки в надколесных дугах.
6. Вынуть выхлопную трубу из крайних резиновых колец для подвески.
7. Освободить дно багажного отсека.
8. Снять правую боковую панель
9. Увеличить отверстие A до диаметра 18 мм. См. рисунок 4.
10. Посадить упорные кронштейны K и распорные втулки на болты, затем вставить все детали в только что просверленные отверстие.
11. Поставить упорный кронштейн B на шасси.
12. Поставить кронштейн C справа и прикрепить их в точках D, закрепив не до конца.
13. Поставить болты, упорные кронштейны I и шайба в багажном отсеке.
14. Посадить распорные втулки на болты.
15. Установить секцию бруса.
16. Установить секцию бруса в точках A, E и L на балки шасси, закрепив ее не до конца.
17. Поставить кронштейн F и прикрепить их в точках G и H, закрепив не до конца.
18. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
19. Установить бампер.
20. Поставить на место детали, снятые во время шага 1 и 8.
21. Установить корпус с шаром.
22. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.
Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.
Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

ВНИМАНИЕ:
* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
* Если в точках прикрепления имеется слой битума или противошумовой материал, его следует удалить.
* Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.
Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.
Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

HINWEISE:
* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
* **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Démonter le pare-chocs. Voir la figure 1.
2. Découper les parties indiquées conformément à la figure 2.
3. Retirer le support à gauche et démonter les pare-boue. Voir la figure 3.
4. Scier la partie indiquée conformément à la figure 3.
5. Remonter les pare-boue dans les ailes des roues.
6. Détacher l'échappement des attaches en caoutchouc postérieures.
7. Dégager le plancher du coffre.
8. Déposer le panneau latéral de droite
9. Aléser le trou A à 18 mm. Voir la figure 4.
10. Positionner le contreplaque K et le entretois sur les boulon et placer le tout dans le trou venant d'être percés .
11. Positionner la contre-pièce B dans le châssis.
12. Placer le support C à droite et les fixer à l'emplacement des points D, monter l'ensemble sans serrer..
13. Positionner le boulon, le contre-pièce I et rondelle de blockage dans le coffre.
14. Positionner les entretoises par-dessus le boulon.
15. Positionner la partie poutre
16. Monter la partie de la poutre sur les longerons de châssis, en serrant à la main, à l'emplacement des points A, E et L.
17. Positionner le support F et les fixer à l'emplacement des points G et H, monter l'ensemble sans serrer.
18. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
19. Mettre en place le pare-chocs.
20. Remettre en place les éléments déposés au point 1 et 8.
21. Monter le logement de la rotule.
22. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.
Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.
Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

REMARQUE:
* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
* **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de**

frein et de carburant.
* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
* Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera stötfångaren. Se figur 1.
2. Såga ut de angivna delarna från figur 2.
3. Ta bort det vänstra fästet och demontera stänkskärmarna. Se figur 3.
4. Såga ut de angivna delarna enligt figur 3.
5. Fäst stänkskärmarna i hjulhusen.
6. Lossa avgasröret ur sina bakersta gummifästen.
7. Frigör golvet i bagageutrymmet.
8. Demontera den högra sidopanelen
9. Förstora hålet A till 18 mm. Se figur 4.
10. Placera motbrickor K och distansbussningar och placera det hela i de nyss borrade hålet.
11. Placera motbrickan B i chassit.
12. Sätt fäste C på plats till höger och fäst dem vid punkterna D, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
13. Placera skruv, motbrickor I och planbrickor i bagageutrymmet.
14. Placera distansbussningarna över skruv.
15. Montera balkdelen.
16. Fäst delavsnitt handfast vid punkterna A, E och L på chassibalkarna.
17. Placera fästet F och fäst dem vid punkterna G och H, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
18. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
19. Montera stötfångaren.
20. Montera de delar som demonterades under punkt 1 og 8.
21. Montera kulhuset.
22. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.
Se skissen för montering och monteringsmaterial.
Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:
* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
* Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
* **Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- og bränsleledningarna inte skadas.**
* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter kofangeren. Se fig. 1.
2. Sav de markerede dele ud ifølge figur 2.
3. Fjern støtterne i venstre side og demonter stænkskærmene. Se fig. 3.
4. Sav den markerede del ud ifølge figur. 3.
5. Anbring stænkskærmene i hjulkasserne.
6. Tag udstødningen ud af de bageste ophænggummier.
7. Ryd bunden i bagagerummet.
8. Demonter det højre sidepanel
9. Forstør hullet A til 18 mm. Se fig. 4.
10. Anbring spændplader K og afstandsrør over bolte og anbring helheden i de netop borede hullet.

příručku.
Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.
Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.

DŮLEŽITÉ
* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
* **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típustáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el az ütközőt. Lásd az ábrát 1.
2. Fűrésszel vágja ki a jelzett részeket a 2. ábra szerint.
3. Távolítsa el a bal oldali támasztékot és távolítsa sárvédőt. Lásd az ábrát 3.
4. Fűrésszel vágja ki a jelzett részt a 3 ábrának megfelelően.
5. Illessze vissza a sárvédőt a kerékházra.
6. Engedje ki a kipufogócsövet annak két tartójából.
7. Tisztítsa meg a csomagteret és a padlót.
8. Távolítsa el a jobb oldalsó panelt.
9. Nagyobbítsa a(z) A lyukakat 18 mm-re. Viz schéma 4.
10. Helyezze az alátéteket K és a távolságtartó csöveket a csavarok fölé és helyezze az alkatrészeket az éppen kifúrt lyukakat.
11. Helyezze fel a(z) B alátétet ábrán látható.
12. Állítsa az C támasztékot jobb oldali helyzetbe és illessze a D pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva..
13. Helyezze fel csavart, a(z) alátéteket I és lapos alátétekkel a csomagtérben.
14. Helyezze a(z) távolságtartó csöveket a csavarok fölé.
15. Helyezzük fel a tartóelemet.
16. Illessze az rúdelemet és szorítsa be kézzel a A, E és L pontokban az alváz tartóira.
17. Helyezze el a F támasztékot és illessze a G és H pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
18. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
19. Helyezze fel az ütközőt.
20. Tegye vissza az 1 és 8. lépésben eltávolított darabokat.
21. Szerelje fel a gömbházat.
22. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.
Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.
Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelése érdekében, lásd a összeszerelési kézikönyvet.

FONTOS
* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedŒnktŒl.
* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentŒ anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
* A jármı által maximálisan vontatható megengedett teher mértékérŒl tájékozódjunk kereskedŒnknél.
* **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**
* Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a mıanyag sapkát.
* A felszerelés után az útmutatót Œrizzük a gépjármı papírjaival együtt.

9. Suurenna reikä A noin 18 mm:n suuruisiksi. Ks. kuva 4.
10. Aseta taustalevyt K ja välirenkaat pulttien ylitse ja kiinnitä ne kaikki juuri porattuihin reikä.
11. Aseta taustalevy B vuonna alustan.
12. Aseta oikealle kannatin C ja kiinnitä ne kohtiin D, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
13. Aseta pulttien, taustalevyt I ja sulkurenkaat tavaratilaan.
14. Aseta välirenkaat pulttien ylitse.
15. Aseta palkkiosa.
16. Kiinnitä löyhästi palkkiosa alustapalkkeihin kohtiin A, E ja L.
17. Aseta kannatin F ja kiinnitä ne kohtiin G ja H, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
18. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
19. Kiinnitä puskuri.
20. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 ja 8 osat.
21. Kiinnitä kuulakotelo.
22. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.
Asennus- ja kiinnityohjeet, ks. piirros.
Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. oheinen asennusopas.

TÄRKEÄÄ:
* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
* **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nákres v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte nárazník. Viz schéma 1.
2. Vyřízněte označené části z obrázku 2.
3. Odstraňte levou vzpěru a odstraňte blatníky. Viz schéma 3.
4. Vyřízněte označenou část podle obrázku 3.
5. Ke krytům kol připevněte blatníky.
6. Uvolněte poslední dva držáky výfuku.
7. Vyčistěte kufr a podlážku.
8. Odstraňte pravý boční panel.
9. Zvětšete otvor A do 18 mm. Viz schéma 4.
10. Nastavte zadní destičky K a rozpěrné trubičky nad šrouby a umístěte tuto sestavu do právě vyvrtaných otvor.
11. Umístěte zadní destičku B na podvozku.
12. Umístěte vzpěru C do pozice vpravo a připevněte je v bodech D, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli..
13. Umístěte šrouby, opěrné destičky I a plochých podložek v kufru.
14. Umístěte rozpěrné trubičky nad šrouby.
15. Umístěte konstrukční díl.
16. Připevněte a ručně utáhněte nosníkovou část v bodu A, E a L na nosníky podvozku.
17. Umístěte vzpěru F a připevněte je v bodech G a H, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
18. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
19. Připevněte nárazník.
20. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1 a 8.
21. Připevněte kryt tažné koule.
22. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní

11. Anbring spændpladerne B i chassiset.
12. Anbring støtte C i højre side og monter disse ved punkterne D, monter det hele manuelt.
13. Anbring bolte, spændpladerne I og planskiver i bagagerummet.
14. Anbring afstandsbøsningerne over bolte.
15. Anbring bjælkedelen.
16. Monter vangedelen manuelt ved punkterne A, E og L på chassisvangerne.
17. Anbring støtte F og monter disse ved punkterne G og H monter det hele manuelt.
18. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
19. Monter kofangeren.
20. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1 og 8.
21. Monter kuglehuset.
22. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.
Rådfør for montage og montagemidler skitsen.
Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:
* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækkraft og det tilladte kugletryk.
* **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse elller benzinslange**
* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede m¢trikker.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.



INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar el parachoques. Véase la figura 1.
2. Corte las secciones indicadas en la figura 2.
3. Retire el soporte del lado izquierdo y coloque los guardabarros. Véase la figura 3.
4. Corte la sección indicada según se muestra en la figura 3.
5. Coloque los guardabarros en las carcasas de las ruedas.
6. Desprender el tubo de escape de las últimas goma de sujeción.
7. Despejar el suelo en el maletero.
8. Desmontar el panel lateral derecho.
9. Agrandar el orificio A hasta 18 mm. Véase la figura 4.
10. Situar la contratuerca K y los tubo distanciadores sobre le tornillo y colocar el conjunto en le orificio que se acaban de taladrar.
11. Instalar la contratuerca B y el chasis.
12. Coloque el soporte C en su posición en el lado derecho y fijarlos a la altura de los puntos D, montar el conjunto sin apretar mucho.
13. Instalar le tornillo, las contratuercas I y arandela planas en el maletero.
14. Instalar los tubos distanciadores sobre le tornillo.
15. Coloque la sección viga.
16. Montar la parte de larguero a la altura de los puntos A, E y L sin apretar del todo en los largueros del chasis.
17. Colocar el soporte F y fijarlos a la altura de los puntos G y H, montar el conjunto sin apretar mucho.
18. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
19. Montar el parachoques.
20. Volver a poner lo retirado bajo punto 1 y 8.
21. Montar la caja de la bola.
22. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.
Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.
Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.:
* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
* **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
* Guarde estas instucciones junto a la documentación del veículo después del montaje del enganche.



ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti. Vedi figura 1.
2. Segare via le parti indicate in figura 2.
3. Rimuovere il sostegno a sinistra e fissare i parafanghi. Vedi figura 3.
4. Segare via la parte indicata in figura 3.
5. Fissare i parafanghi ai passaruote.
6. Estrarre il tubo di scarico dai sostegni in gomma più esterni.
7. Liberare il fondo del bagagliaio.
8. Smontare il panello laterale destro
9. Allargare il foro A a 18 mm. Vedi figura 4.
10. Applicare le contropiastre K e le bussole distanziatrici sui bulloni ed inserire il tutto nei foro appena praticati.
11. Posizionare la contropiastra B sul telaio.
12. Montare il sostegno C a destra e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti D.
13. Posizionare il bullone, le contropiastre I e di rondelle all'interno del bagagliaio.
14. Inserire le bussole distanziatrici sui bullone.
15. Posizionare la parte del traverso.
16. Fissare manualmente la traversa ai montanti del telaio in corrispondenza dei punti A, E e L.
17. Posizionare il sostegno F e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti G ed H.
18. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
19. Montare il paraurti.
20. Rimontare quanto rimosso al punto 1 e 8.
21. Montare l'alloggiamento della sfera.
22. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.
Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.
Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:
* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
* **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.



INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w intrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować zderzak. Patrz rysunek 1.
2. Wypiłować zgodnie z rysunkiem 2 zaznaczone odcinki.
3. Usunąć lewy stronie wspornik i zdemontować chlapacze. Patrz rysunek 3.
4. Wypiłować zgodnie z rysunkiem 3 wskazny odcinek.
5. Umocować chlapacze we wnękach na koła.
6. Wysunąć rurę wydechową z ostatniego gumowego zawieszenia.
7. Opróżnić podłogę bagażnika.
8. Wymontować prawy boczny panel
9. Powiększyć otwór A do 18 mm. Patrz rysunek 4.
10. Umieścić przeciwnakrętki K i tulejki odległościowe na śrubach, a całość umieścić w wywierconych teraz otworach.
11. Umieścić przeciwnakrętki B do podwozia.
12. Umieśscićc po prawej stronie wspornik C i umocować je w punktach D, lekko przymocować całość.
13. Umieścić śrub, przeciwnakrętki I i pierścieniami uszczelniającymi w bagażniku.
14. Umieścić tuleje odległościowe na śrub.
15. Umieścić odcinek poprzecznicy.
16. Lekko przymocować część poprzecznicy w punktach A, E i L na ramie podwozia.
17. Umieścić wspornik F i umocować je w punktach G i H, lekko przymocować całość.
18. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
19. Zamontować zderzak.
20. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1 i 8.
21. Zamontować obudowę kuli.
22. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.
Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.
Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu .

Wskazówki:
- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwiertów upewnić sięczy w pobliżu nie znajdują sięprzewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.



ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä tyyppikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota puskuri. Ks. kuva 1.
2. Sahaa merkityt osat irti kuvan 2 mukaisesti.
3. Poista vasemmanpuoleinen kannatin ja irrota roiskeläpät. Ks. kuva 3.
4. Sahaa merkitty osa irti kuvan 3 mukaisesti.
5. Kiinnitä roiskeläpät pyöränkoteloihin.
6. Irrota pakoputki takimmaisista kannatinkumeista.
7. Siivoa tavaratilan pohja.
8. Irrota tavaratilasta oikea sivupaneeli.